



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

MUR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

**MUNIRE.** v. a. Munir, fortificar, fortalecer, guarnecer de tudo, que he preciso para defenza, e conservação: e tanto se entende no sent. prop. como no fig.

**MUNIRSI.** v. n. p. Munir-se, fortalecer-se, fortificar-se, guarnecer-se do que lhe he preciso para sua defenza, e conservação. Assim no sent. prop. como no fig.

**MUNISTÈRIO.** } v. } **MONISTÈRIO.**  
**MUNISTÈRO.** } v. } **MONISTÈRO.**

**MUNITISSIMO.** sup. m. MA. f. Fortalecedíssimo, muito fortificado, fortificadíssimo.

**MUNITO.** adj. m. TA. f. Munido, fortificado, fortalecido. Assim no sent. prop. como no fig.

**MUNIZIONARE.** v. a. Municionar, fornecer, prover de munições assim de guerra, como de boca.

**MUNIZIONATO.** adj. m. TA. f. Municionado, fornecido, provido de munições de guerra, e de boca.

**MUNITORIO.** f. m. Monitorio, admoestação, aviso, advertencia.

**MUNIZIONE.** f. f. Munição, fortificação, reparo; a acção de munir.  
*Munizione.* Admoestação, advertencia, aviso.  
*Munizione.* Munição de guerra, como polvora, bala, chumbo, e artilheria, &c.  
*Munizione.* Munição, provisão de viveres, de mantimentos para os soldados.  
*Munizioni da guerra, e da bocca.* Munições de guerra, e de boca; os aprestes Militares, e as cousas comestiveis. Termo Militar: *Belli instrumenta, & apparatus, cibaria.*

\* **MUNO.** f. m. Dádiva, presente. Pal. Lat.

**MUNSULMÀNO.** adj. m. NA. f. Mulsulmano, Turco, titulo, que os Mahometanos tomão abusivamente, que quer dizer na sua lingua: *Verdadeiro Crente, Verdadeiro Fiel, Verdadeiro Orthodoxo.*

**MUNTO.** adj. m. TA. f. Mugido, ordenhado, espremido, chupado.  
*Munto.* no fig. Atenuado, chupado, chuchado, magro.

\* **MUNÚSCOLO.** dim. m. DI MUNO. Dadivazinha, pequeno presente. Pal. Lat.

M U O

**MUOVENTE.** p. a. m. f. Móvente, que móve, movendo.  
*Forza muovente.* Força móvente.

**MUOVÈRE.** v. a. Mover, dar movimento, abalar, fazer mover, mecher.  
*Muovere di luogo.* Mover de lugar.  
*Muovere.* no fig. Mover, dobrar, persuadir, commover, induzir, excitar, impellir, obrigar a fazer alguma cousa.  
*Muover dubbio, quistione.* Mover, levantar dúvida, questão.  
*Muovere a compassione.* Mover a compaixão.  
*Muovere.* Propôr.  
*Muovere il corpo.* } Laxar, pôr o ventre facil,  
*Muovere.* absolut. } lubrico.  
*Muover prieghi.* Pedir, supplicar, fazer rogações.  
*Muover parole.* Fallar.  
*Muovere.* por sem. Arrebrantar, fahir, romper, fallando-se dos dentes.

**MUOVERE.** v. n. Nascer, derivar-se, trazer origem.  
*Muovere.* em significação absoluta. Começar, ter principio.  
*La qual via muove dal Castello.* O qual caminho principia do Castello.  
*Muovere.* Rebentar, florecer, brotar, fallando-se das plantas.

**MUOVERSI.** v. n. p. Mover-se, menear-se.  
*Muoversi.* no fig. Mover-se, persuadir-se, exercitar-se.  
*Muoversi da traverso.* Mover-se obliquamente.  
*Muoversi a se.* Mover-se por si mesmo, por sua propria força.

**MUOVENZA.** } v. } **MOVENZA.**  
**MUOVÈVOLE.** } v. } **MOVÈVOLE.**  
**MUOVIBILE.** } v. } **MOVIBILE.**

*Muovibile.* Persuazivel, facil de se persuadir.

**MUOVIMENTO.** f. m. Movimento, moção; a acção de mover, ou de se mover.  
*Muovimento.* Origem, nascimento, principio.

M U R

**MURÀCCIO.** peior. DI MURO. Mão muro, parede de hum edificio arruinado, resto, ruina de hum edificio cabido.

**MURÀGLIA.** f. f. Muralha, parede, muro, construcção de pedra, que faz a principal parte de hum edificio.  
*Muraglia della Città.* Muralha da Cidade.

**MURAGLIONE.** augm. DI MURÀGLIA. Muralhão, muralha grossa, paredão, muro grosso.

**MURAJUOLA.** f. f. Qualidade de moeda de Bolonha usual na Italia.

**MURÀLE.** adj. m. f. Mural, pertencente às muralhas.  
*Murale.* Mural, epitheto, que os Romanos davão às Coroas, com as quaes honravão os que tinham sido os primeiros em saltar as muralhas dos inimigos.  
*Macchina murale.* Máquina mural, com a qual se deitavão por terra as muralhas das Praças, e Cidades.

**MURAMENTO.** f. m. Edificação, paredes, muralhas, construcção, muros; a acção de construir, e de edificar muralhas.

**MURARE.** v. a. Murar, construir, edificar, fazer, fabricar, trabalhar, exercitar o officio de pedreiro.  
*Murare.* Emparedar, cercar, fechar com paredes, com muros, com muralhas.  
*Murare senza calcina, o a secco.* no fig. Fazer alguma cousa sem duracão.  
*Murare.* por sem. Construir, edificar.  
*Murare a secco.* Proverbio. Comer sem beber.  
*Murare e piastre è dolce impoverire.* Prov. O fazer casas, o ter demandas, fazem empobrecer; quem fe emprega em fazer edificios, e em litigar a pouco a pouco, contome os seus cabedae.

**MURARSI.** v. n. p. Murar-se, fechar-se, cercar-se, rodear-se com huma parede, com huma muralha.  
*Murarsi.* no fig. Apegar-se fortemente, conglutinar-se.

**MURATA.** f. f. Muralha, cidadeella, ou a sua parte mais forte.

**MURATO.** adj. m. TA. f. Feito, fabricado, construido, edificado de pedra, e cal; murado, cercado de muralha, de parede.  
*Murato.* no fig. Conglutinado, pegado fortemente, difficil de se desapegar.

**MURATÒRE.** v. m. Pedreiro, official, que trabalha na construcção de hum edificio.

**MURATÒRIA.** f. f. O officio de pedreiro.

**MURATÒRIO.** adj. m. RIA. f. De pedreiro, que dia respeito á obra de pedreiro, alvinéo.

**MURELLO.** dim. m. DI MURO. Murozinho, pequeno muro, paredinha, pequena muralha.  
*Murello.* Peal, parede, que sahe para fóra ao pé das fachadas dos edificios.

**MURENA.** f. f. Morêa, peixe.

**MURETTO.** dim. m. DI MURO. Murozinho, pequena parede, muralhazinha.

**MURICCIA.** f. f. Montão de pedras.

**MURICCIUOLO.** v. MURELLO.

**MURICE.** f. m. Qualidade de marisco do mar, de que os Antigos tiravão tinta semelhante á purpura.

**MURICINO.** dim. m. DI MURO. Murozinho, pequena parede, muralhazinha.

**MURMURAMENTO.** } v. } **MORMORAMENTO.**  
**MURMURANTE.** } v. } **MORMORANTE.**  
**MURMURARE.** } v. } **MORMORARE.**  
**MURMURARSI.** } v. } **MORMORARSI.**  
**MURMURATO.** } v. } **MORMORATO.**  
**MURMURATORE.** } v. } **MORMORATORE.**  
**MURMURATRICE.** } v. } **MORMORATRICE.**  
**MURMURAZIONE.** } v. } **MORMORAZIONE.**

MU-

**MURO.** f. m. Muro, parede, muralha, construção de pedra, e cal, &c. que faz a parte principal de hum edificio.

*Muro.* no numero plural se declina *Le mura.*

*Le mura.* As muralhas de huma Cidade, de huma Praça.

*Muro a secco.* } Parede de pedra, de tijolo sem  
*Muro senza calce.* } cal.

*Muro fatto a mattoni sopra mattoni.* Frontal, parede de tijolo.

*Muro non anco intonacato.* Parede por rebocar.

*Muro.* no fig. Habitação, domicilio, casa, morada.

*Dire al muro.* no fig. Dizer, fallar a huma parede; o que se diz, quando se falla com huma pessoa, que não dá attenção: *Surdus canere.*

*Essere, o Stare a muro.* Habitação contigua, de paredes meias, murar paredes meias.

## M U S

**MUSA.** f. f. Musa, Divindade fabulosa, que, segundo os Pagãos, presidia a Poesia, e a Musica.

*Musa.* Musa, estro, enthusiasmo, genio, furor Poetico.

*Musa.* Musa, o mesmo Poeta.

*Le Muse sono nove, secondo la fazione de' Poeti; Calliope dalla bellezza della voce; Clio dalla gloria delle cose fatte; Erato quasi amabile; Thalia quasi sempre florida, e verdeggiante; Melpomene dal cantare; Terpsicore, perchè si diletta della danza; Euterpe dalla suavidade del canto; Polimnia dall' excellenza della memoria; Urania dal canto delle cose celesti.* As Musas são nove, segundo a ficção dos Poetas; Calliope da belleza da voz; Clio da gloria das façanhas, e acções heroicas; Erato quasi amavel; Thalia quasi sempre florida, e cuberta de verdura. Terpsicore, porque se deleita com as danças, e bailes; Euterpe da suavidade do canto; Polimnia da excellencia da memoria; Urania do canto das cousas celestiaes. Estas são as suas propriedades, que a cada huma dellas lhe attribuíam, e se julgava ellas presidirem.

*Musa.* Flauta, instrumento Musico.

*Musa.* Musa, qualidade de maçã.

*Stare alla musa.* v. *Musare.*

**MUSACCHINO.** f. m. Muschينو, qualidade de cou-raça, cujo uso, e conhecimento se perdeu.

**MUSAICO.** f. m. Mosaico, esmalte, obra, pintura feita de pedrinhas, e de bocadinhos de esmalte tintos, e embutidos huns nos outros.

**MUSAICO.** adj. m. CA. f. Mosaico, marchetado, feito de embutidos, de muitas peças, ou cores.

**MUSARDO.** adj. m. DA. f. Tardo, lento, tolo, madraço, preguiçoso, que se demora em qualquer lugar sem necessidade.

**MUSARE.** v. n. Estar ocioso, madracear, ser preguiçoso, ficar com a boca aberta, estar pasmado, demorar-se em algum lugar sem que, nem para que: *Conclari, harere.*

*Mentre che noi musiamo, ella sene corre oltre.* Em quanto nós gastamos o tempo ociosos, a vida se vai passando: *Dum differtur, vita transcurrit.*

**MUSATA.** f. f. Focinho, acção feita com o semblante para mostrar desprazer, e má vontade.

*Musata.* Bofetão, bofetada, bochechão.

**MUSCATO.** adj. m. TA. f. Almiscarado, que cheira a almiscar, que tem infusão de almiscar.

**MUSCHIAJO.** f. m. Boticario, o que faz, e vende unguentos.

**MUSCHIATO.** v. **MUSCATO.**

**MUSCHIO.** f. m. Musgo, planta, que nasce pelas fontes, e pelas paredes, e nos pés das arvores.

*Muschio.* Almiscar, algalia, materia odorifera.

**MUSCHIOSO.** adj. m. SA. f. Musgoso, cuberto de musgo.

*Muschioso.* Almiscarado, cuberto de almiscar, que cheira a algalia.

**MUSCIA.** f. f. Gata, animal domestico.

**MUSCINA.** dim. f. DI **MUSCIA.** Gatinha, gata pequena.

**MUSCILO.** dim. m. DI **MUSCIO.** Gatinho, gato pequeno.

**MUSCIO.** f. m. Gato, animal domestico.

**MUSCIOLO.** f. m. Mexilhão, marisco.

**MUSCOLARE.** adj. m. f. Muscular, nervoso, que pertence ao musculo. Termo Anatomico.

**MUSCOLETO.** dim. m. DI **MUSCOLO.** Musculozinho, pequeno musculo.

**MUSCOLINO.** dim. DI **MUSCOLO.** Musculozinho, pequeno musculo.

**MUSCOLO.** f. m. Musculo, parte carnosa dos corpos dos animaes, composta de nervos, carne, e fibras, que se podem estender, e encolher, e a sua principal função he o servir de orgão para o movimento dos mesmos corpos. Termo de Anatomia.

**MUSCOLOSO.** adj. m. SA. f. Musculoso, cheio de musculos, que diz respeito aos musculos; polpudo, carnoso.

<b>MUSCOSO.</b>	} v. {	<b>MUSCHIOSO.</b>
<b>MUSCULARE.</b>		<b>MOSCOLARE</b>
<b>MUSCOLETO.</b>		<b>MOSCOLLETO.</b>
<b>MUSCOLINO.</b>		<b>MOSCOLINO.</b>
<b>MUSCULO.</b>		<b>MUSCOLO.</b>
<b>MUSCULOSO.</b>		<b>MUSCOLOSO.</b>

**MUSEANTE.** f. m. Que gosta, e se applica a fazer Muscos.

**MUSÈO.** f. m. Muséo, gabinete de hum homem de letras.

*Musèo.* Muséo, collecção, gabinete de cousas excellentes, e raras.

*Musèo.* por fem. Titulo de huma Obra, na qual se tratão cousas diversas, e raras.

**MUSERUOLA.** f. f. Boçal, ou focinheira, correia de couro, com a qual se ata a cabeça dos animaes, ou huma peça de ferro para os impedir de morder.

*Muserudla.* Freio.

**MUSICA.** f. f. Musica, he huma sciencia, que ensina as propriedades, e proporções da voz, e do som, Solfa.

*Musica di voci.* Musica de vozes, Canto.

*Musica di suoni.* Musica sonora, concerto Musico.

*Le note di Musica.* Os Signos da Musica.

*Maeistro di Musica.* Mestre de Musica, ou de Capella.

*Cantar di Musica.* Cantar por Musica.

*Fare un concerto di Musica.* Fazer hum concerto de Musica.

*Musica.* no fig. Contenda, disputa, rixa, pendencia.

*Fare una Musica.* Disputar, ter huma rixa, alterar: *Contentere, rixari.*

*Che Musica è questa? Finiamo questa Musica.* Que bulha, que disputa he esta? Acabemos esta pendencia: *Quoniam hæc contentio? Finem controversia hæc imponamus.*

*Mettere in Musica.* Dilatar, prolar, demorar: *Protrahere.*

**MUSICALE.** adj. m. f. Musical, Musico, que está, segundo as regras da Musica, proprio para se pôr em Musica, harmonioso.

**MUSICALMENTE.** adv. Musicalmente, com Musica, harmoniosamente.

**MUSICAMENTE.** v. **MUSICALMENTE.**

**MUSICARE.** v. n. Cantar por Musica.

**MUSICHINO.** dim. m. DI **MUSICO.** Musicozinho, Musico, que sabe pouca Solfa.

**MUSICO.** f. m. Musico, o que canta, ensina, compõe, e sabe bem Musica.

**MUSICO.** adj. m. CA. f. v. **MUSICALE.**

**MUSIMONE.** f. m. Animal gerado do carneiro, e da cabra.

**MUSINO.** dim. m. DI **MUSO.** Semblantezinho, pequeno semblante.